

# MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055 689 not SU 37 / syn23



## NEDERLANDS

**1** Haal het rubber profiel J naar voren.

**2** Knop ③ en ④ losdraaien.

**3** Plaats de dragers voor en achter op de aangegeven plaatsen.

**4** Druk de klemplaat A tegen het dak en begin met de hand vasdt te draaien. Bout ④ vastdraaien (5 Nm).

**5** Verdeel de draagbalken gelijkmatig.

**6** Duw voetplaat naar binnen. Knop ③ vastdraaien (2,5 Nm).

**7** Afdichtingsrubber bevestigen. Controleer juiste montage en passing.

## ENGLISH

**1** Unclip seal J at its fixing points carefully.

**2** Slacken knobs ③ and ④.

**3** Position bar over front and rear door. (Note distance).

**4** Locate clamp plate A as shown. First tighten bolt manually then, tighten screw ④ with tool provided (5 Nm).

**5** Ensure bar is located centrally.

**6** Push yellow collar inwards. Tighten knob ③ (2,5 Nm).

**7** Refit seal. Finally, check all fittings are secure.

## DEUTSCH

**1** Die Dichtung J über Befestigungspunkten Wegziehen.

**2** Schrauben ③ und ④ lockern.

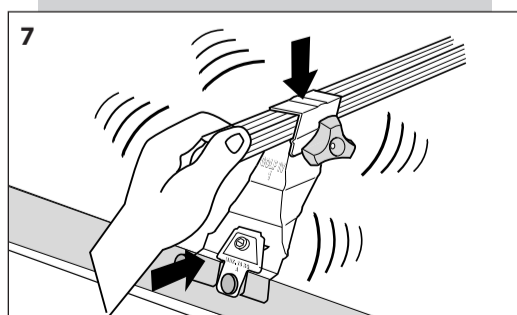
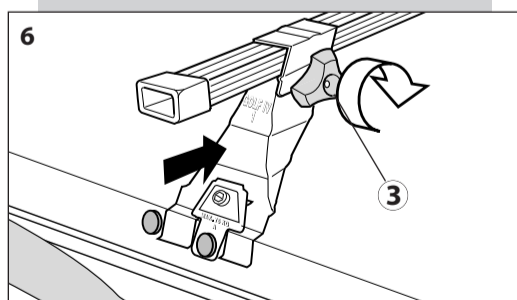
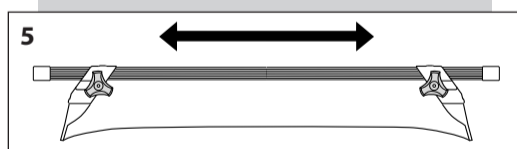
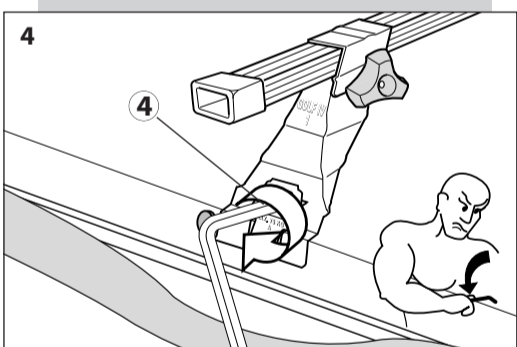
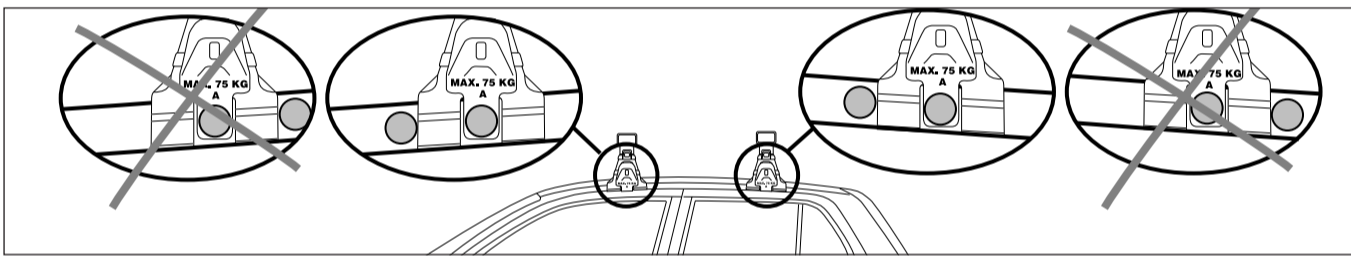
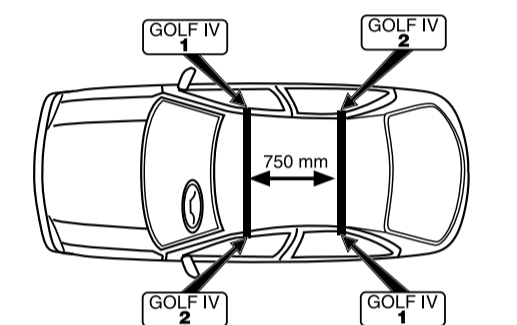
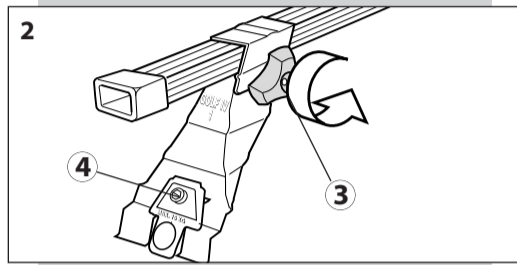
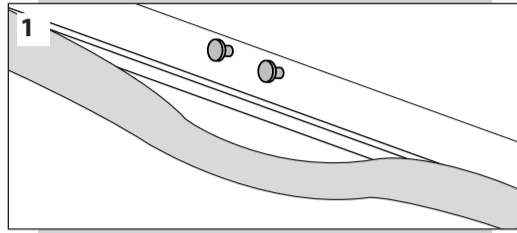
**3** Die Barren vorn und hinten auf angezeigte Markierung positionieren.

**4** Halteklemmen A gegen das Dach drücken und erst mit Hand anschrauben. Schrauben ④ mit mitgeliefertem Werkzeug fest anziehen (5 Nm).

**5** Abstand der Barren ausgleichen.

**6** Nach innen drücken. ③ anziehen (2,5 Nm).

**7** Den Gummi wieder plazieren. Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen.



## FRANÇAIS

**1** Déclipser le joint J au niveau des points de fixation.

**2** Desserrer les boutons ③ et ④.

**3** Placer les barres avant et arrière aux emplacements indiqués.

**4** Plaquer les contre-pattes A contre le pavillon, commencer le serrage à la main, puis serrer les vis ④ avec l'outil fourni (5 Nm).

**5** Equilibrer le débordement des barres.

**6** Appuyer vers le centre. Bloquer ③ (2,5 Nm).

**7** Remettre le joint en place. Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble.

## ESPAÑOL

**1** Quitar el junto J en la zona de los puntos de anclaje.

**2** Aflojar los botones ③ y ④.

**3** Colocar las barras delantera y trasera en los lugares indicados.

**4** Pegar las bridas de anclaje A contra el techo. Comenzar a apretar a mano. Apretar los tornillos ④ con la herramienta incluida (5 Nm).

**5** Centrar de una manera equilibrada la barra.

**6** Empujar en el centro. Bloquear ③ (2,5 Nm).

**7** Volver a poner la junta en su sitio. Comprobar la buena colocación y fijación del conjunto.

## ITALIANO

**1** Staccare la guarnizione J all'altezza dei punti fissaggio.

**2** Svitare i bulloni ③ e ④.

**3** Posizionare le barre come indicato in figura.

**4** Posizionare le piastrine forate come indicato sopra in figura. Serrare le viti ④ con l'utensile fornito (5 Nm).

**5** Equilibrare lo scartamento delle barre.

**6** Spingere verso il centro. Bloccare ③ (2,5 Nm).

**7** Rimettere a posto la guarnizione. Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme.

## POLSKI

**1** Odepnij uszczelk' J od jej punktów mocujących.

**2** Poluzuj gałki ③ i ④.

**3** Ustaw belki nad przednimi i tylnymi drzwiami.

**4** Umieść kontrTapk' A jak pokazano na rysunku. Początkowo dokr'caj śrub' r'cznie, a nast'pnie przy pomocy zaTłaczonego klucza (5 Nm).

**5** Upewnij si', że belka jest poTtoëona centralnie.

**6** Naciśnij éóTtã obejm' ku środkowi. Dokr'ç gałk' ③ (2,5 Nm).

**7** Zamocuj uszczelk'. Na koniec upewnij si', że bagaënik jest prawidłTowo zamocowany.

**Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use**  
**Guardar estas instruções para futuras utilizações / Bewaar deze handleiding voor later gebruik.**  
**Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri**  
**Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość / Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf.**